The New Canadian

An Indemendent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 92 TUESDAY, DECEMBER 4, 1984 TORONTO, ONT.

Thoughts on Redress

By VIC OGURA

Two recent Canadian judicial events are worth noting relative to the redress issue.

The first is the Donald Marshal case, a Micmac Indian who was imprisoned for eleven years for murder, and who upon establishing his innocence, was awarded $270,000 to cover legal costs and what the judge called "loss of his youth." It is interesting to note, as the press emphasized, that the government at no time gave an apology.

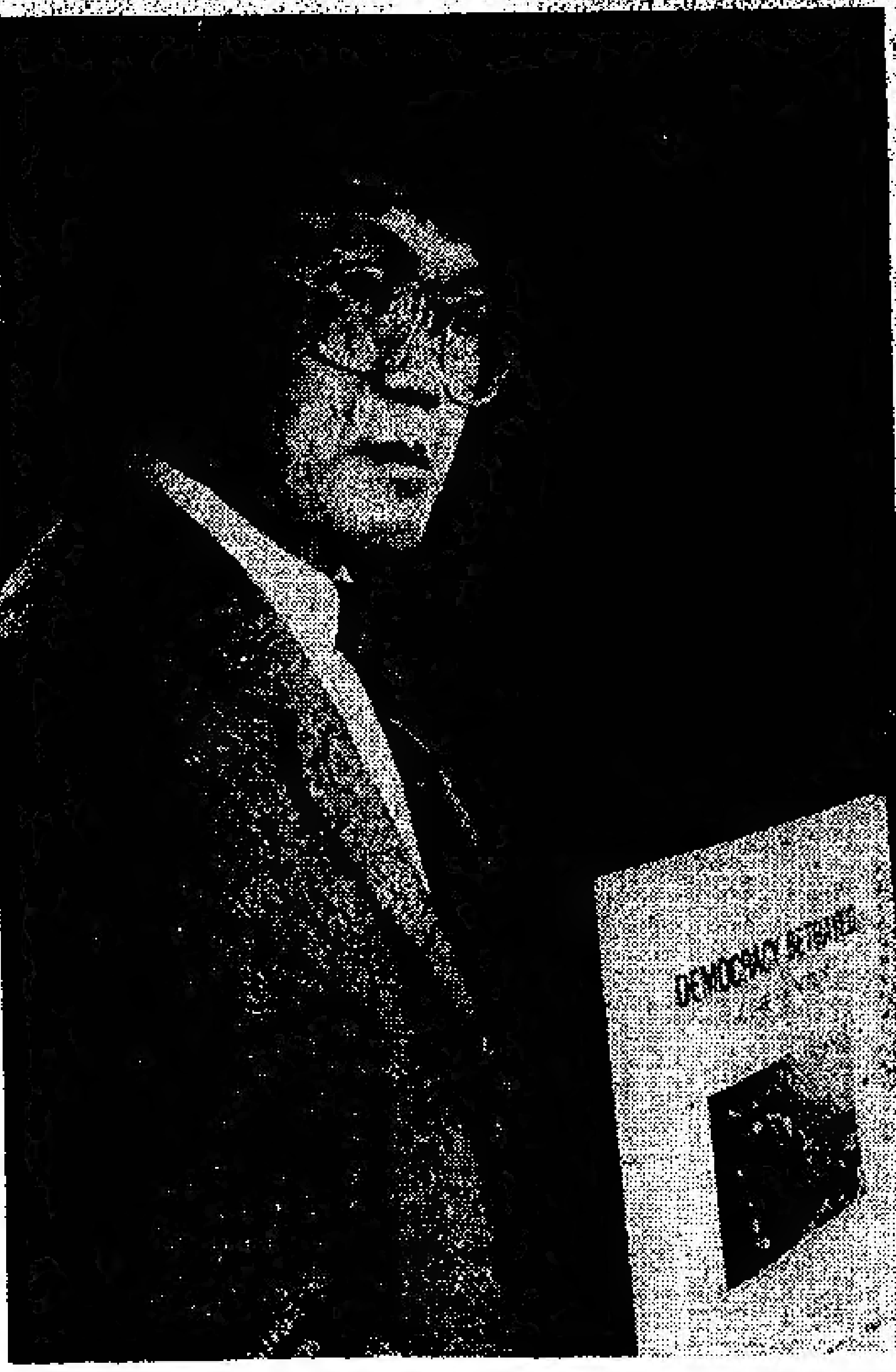
The other decision involves the awarding of 10 million dollars to the Musquean Band Reserve by the Federal government for "fraud by officials of the department of Indian affairs 27 years ago," in reference to reserve land leased to the posh Shaughnessy Heights Golf and Country Club of Vancouver.

The intriguing part of this judgement is that the Federal lawyer argued the dismissal of the case applying the British Columbia statute of Limitations of six years. The judge, however said, "the clock did not start clicking until 1970 when the Band first saw the property lease."

So here you have two recent cases, one in reference to an individual claim, and the other made by a group, where the demands for compensation against the government was successful.

Re the Japanese American case for redress, two approaches were made concurrently, one through the judiciary and the other through Congress. A few months back, a judge dismissed the case using the Statute of limitations. The Congressional approach has received more sympathy, especially when a Congressional Committee recommended hundreds of millions in monetary compensation. Private members Bills have been tabled, but I think in the States after every Federal election, everything is wiped clean, and new Bills must be introduced.

Here in Canada, multiculturalism Minister Murta has indicated that, schedule permitting, an apology to the J.C. should be a fact before Christmas. On the part of the NAJC, a redress Brief was presented to the government in Ottawa on November 21. This Brief was initially supposed to validate the $500 Million claim, but ultimately was watered down with no specific claim.



OTTAWA — National Association of Japanese Canadians President Art Miki shows a copy of "Democracy Betrayed" — showing that the internment of J.C.'s during World War 2 was motivated by "racism and political opportunism," not by threats to national security.

Racism was reason for JC internment, says N.A.J.C. report

OTTAWA. — The internment of Japanese Canadians by the federal government during the Second World War was motivated by "racism and political opportunism," not by threats to national security, a report by the National Association of Japanese Canadians says.

The association spent months digging through government archives to produce the approximately 40-page report, which was made public recently. Copies of the document, titled Democracy Betrayed, were sent to Prime Minister Brian Mulroney and Multiculturalism Minister Jack Murta.

About 21,000 Japanese Canadians, including 17,000 Canadian citizens, were stripped of their property, placed in internment camps and given little or no compensation for their losses.

The wartime government said the internment was necessary because of possible collaboration between Japanese Canadians and Japan, which was believed to be planning an invasion of Canada's west coast.

No Japanese Canadian was ever convicted of such a crime.

"The government claimed that this denial of the civil and human rights of these Canadians was necessary to ensure Canada's security," a summary of the report says. "Today, government documents show this claim to be completely false."

Among the claims made by the association are:

- The RCMP and senior military officials opposed the removal of Japanese-Canadians from the Pacific Coast "as unnecessary and unwarranted."
- Cabinet ministers directly responsible for the wartime treatment of Japanese-Canadians knew they "were no threat to Canada's security."
- Those ministers violated the rights of Japanese Canadians "in the hope of winning the approval and support of Canada's hard-core minority of bigots."
- Cabinet ministers "systematically distorted the information they gave the Cabinet colleagues" concerning the need for the internment.

The report calls on the Government to acknowledge publicly wrongs done to Japanese Canadians and to begin discussions on compensation.

Mr. Murta has said he favors some form of parliamentary apology to Japanese Canadians and has suggested establishing a committee to investigate the possibility of compensation.

Informal discussions between the Japanese-Canadian association and the federal Government began under the previous Liberal administration.

Former prime minister Pierre Trudeau was opposed to giving compensation, despite a recommendation from an all-party Commons committee that formal negotiations for redress begin.

Government officials said more than a year ago that the Justice Department was doing its own review of the compensation issue.

No policy paper was ever released, however, and attempts by The Canadian Press under the Access to Information Act to obtain the pertinent documentation from the department after the federal election in September was denied on grounds that the issue is still before the Cabinet.

Rhythmic gymnast Lori Fung wins again

INDIANAPOLIS. — Vancouver's Lori Fung, 21, who surprised all observers last August at the Los Angeles Games by taking the all-round crown at the first Olympic rhythmic gymnastics competition, captured three of four individual apparatus titles at the Four-Continent Rhythmic Gymnastic championships in Indianapolis.

Fung won the ball, clubs and ribbon events and finished second in the hoop.

Having already won the all-round title earlier, Fung followed up with 19.30 points in the ball competition while Erika Akiyama and Chieko Hirose, both of Japan, tied for second at 19.00.

Fung gained 19.40 points in the clubs event, ahead of Akiyama at 18.85 and Yanfei Xia of China with 18.60. Fung also took the ribbon competition with 19.35 while Xia was second at 18.90 and Akiyama next with 18.65.

Hirose captured the hoop event with 18.95 followed by Fung at 18.80 and Xia 18.75.

Hayakawa calls Quaker letter "a crazy and paranoid reaction"

MILL VALLEY, Calif. — Former senator S.I. Hayakawa called a letter of protest he received from the American Friends Service Committee a "crazy and paranoid reaction." The Quaker organization, which opposed the WW2 internment of Japanese Americans and supports redress for former internees, had asked Hayakawa not to use AFSC's name in his anti-redress statements.

"I was not trying to get them on my side. I just think the Japanese Americans benefitted from what they did," Hayakawa said, referring to AFSC's role in enabling interned Nisei to attend colleges outside the West Coast. "I am not trying to use them. What I am trying . . . is to say that whatever damage Japanese Americans suffered, it was mitigated" by AFSC's efforts. He added that redress would "stir up resentment" against JAs because they are the "wealthiest of all minority groups."

Margaret Ishii wins $20,000. for fountain

MONTREAL. — The "National Competition for Four Fountains" was created to erect fountains in four of the squares in Montréal's Old Port. Winners in the competition included two Torontonians. Margaret Ishii won $20,000. for Square Bonsecours with an imaginative steel structure on a limestone base which will use water, steam and fire. She also won third place for Square St. Laurent. Bruce Kuwabara won second place for Square le Calliere. The winning maquettes were seen at the office of the Vieux-Port de Montréal, 333 Common St. W.

— *Maze Koze.*

Morinaga comes back fighting

TOKYO — A young housewife buys an envelope which contains Morinaga candies at a "direct sales" counter in front of the Morinaga headquarters in Tokyo. The Japanese confectionary has seen its sales plumment after an extortion group known as "The Man With 21 Faces" began placing packages laced with sodium cyanide on shelves bearing the Morinaga label. While undergoing a massive manhunt, mobilizing 40,000 members of the police force, roughly half of Japan's law enforcement agency, the government urged civil employees and the population to shop at "direct sales" booths for their Morinaga sweets.

Kagoshima, Japan sets pace for new "Koala Boomu"

KAGOSHIMA — The way the "koala boom" is growing in this city, it would not be so surprising even if the city changed its name to Koala City.

If tourists want to get the most out of this koala boom, they can first drop in at a few "koala coffee shops" in the city, eat "koala pancakes" and "koala buns," both filled with anko (bean jam), and get on a special "koala bus" for a tour of the city run by the Kagoshima Bus Service Co.

Inside the bus, a new popular song "Konnichiwa (hello) Koalas" is played over and over again. For those who want to buy something to remember the koalas, commemorative tickets are available.

Two male koalas arrived at the city's Hirakawa Zoo on Oct. 25 as a gift from Australia. Two other zoos in Tokyo and Nagoya, Aichi Prefecture, were given two male koalas each the same day.

The Kagoshima Bus Service Co., has spent some Y3 million to remodel their ordinary buses into special "koala buses" with koala pictures painted on their bodies.

The Kagoshima city government's transportation department is also selling commemorative tickets, made of vinyl, at the amusement districts of the city. Each is priced at Y700.

The Hirakawa Zoo has built an air-conditioned white castle for the koalas at a total construction cost of Y130 million. The facility has a total floor space of 980 sq. meters.

Some 12,000 eucalyptus trees are already growing in the backyard to supply feed for the koalas.

A team of four veterinarians in charge of the koalas has returned from Australia where they went through special medical training.

Junichi Kajiwara, one of the vets, says that the koalas are very sensitive to a change in the environment and that the vets will try their best to keep the animals alive as long as possible.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

DRAFTSPERSON

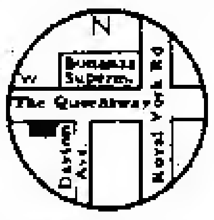
Assistant to architect. Prospective trainee should have some facility with drawing.
David Fujiwara, Architect
530-4089

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki

OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585


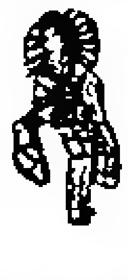
FALL SEAT SALE
• TORONTO/VANCOUVER return FROM $289.00
• TORONTO/LOS ANGELES return FROM 299.00
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN Spring 1985
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

KOHAKU-UTA-GASSEN!
There are still some remaining tickets for the 'Afternoon show' at the Japanese Canadian Cultural Centre (tel - 441 2345)
The tickets cost $7.00 for B seat on Dec. 8th at 2:30 p.m.

"GREAT GIFTS FOR EVERYONE"
state of the art "FUJI FULL COURSE" MASSAGE CHAIR FR 6055
famous TIGER BRAND MOCHI MAKING MACHINE or ELECTRONIC RICE COOKER with Steam Vent for fluffy perfect rice
VACUUM LUNCH BOX - Have hot Obentoo at work. Keep food hot for 8 hours at 160 DEGREES. Attractive VACUUM JUGS -keep water scalding hot for 12 hours.
Beautifully finished with imported W. German fabrics - JAPAN STYLE GOOSE-FILLED DOWN FUTON
For pamphlet and prices write to:
NAKASHIMA HOLDING LTD. 3731 Moncton Street, Richmond, B.C. Tel. (604) 274-7238

"KAMON"- A FAMILY SYMBOL

PENDANTS, TIE TACKS
(Individually engraved in gold and silver)
Available from "Mika-Mon" Family Crest,
2 Arrowstook Rd Willowdale Ont. M2K 1J9.
Tel. (Toronto) 225-9576

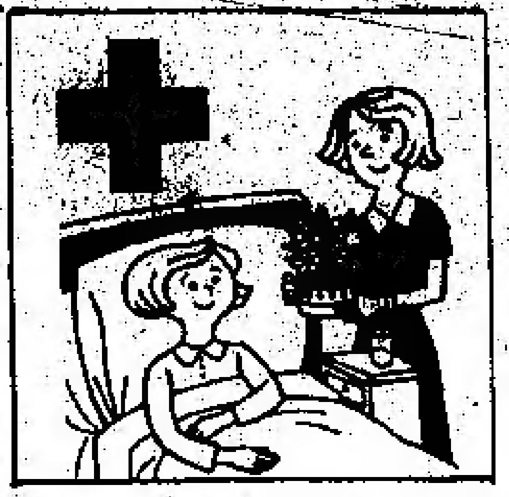
JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 7 DAYS A WEEK 'TIL DEC. 31/84
永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

PHONE
465-8020

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

Minikins
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489 5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA



Survey says Jpnz. adults growing stronger at faster rate than kids

TOKYO. — The physical strength of Japanese in their 30s and 40s, especially women, continues to improve more markedly than that of youngsters, a government report said recently.

This finding was contained in the Education Ministry's annual survey on the physical strength of Japanese, started in 1967.

The latest survey was conducted in May and June last year, covering 69,000 persons all over the country.

Previous survey found that the index of physical strength, based on standard physical strength tests, for 30-year-old people almost levelled off at 102.4 for men and 98.4 for women in 1974 against 100 in 1967.

But the indices soared to 109.5 for men and 103.2 for women in 1976 and further to 112.7 and 112.4, respectively, in 1983.

The survey also shows that the index similarly increased from 106.1 in 1974 to 113.3 in 1983 for 40-year-old men and from 102.6 to 119.8 for women in the same age.

While the physical strength of 50-year-old men has been leveling off after peaking in 1973-74, that of women of the same age has continued to increase since 1975.

The ministry attributed the improvement in the physical strength of middle-aged and older people to increased free time and growing interest in physical conditioning.

For instance, another government survey shows that the number of Japanese engaged in sports rose from 14 percent of the total population in fiscal 1957 to 47 percent in fiscal 1965 and 64 percent in fiscal 1982.

Also, the number of sports facilities grew to 220,000 in fiscal 1980 from 150,000 in fiscal 1969.

The physical strength of younger people continued to improve but at a much lower rate than that for middle-aged and older people.

The report said that in terms of the ability to do physical exercise, contemporary children are good at agility but they are losing physical flexibility.

The ministry said that the average physical strength of Japanese youngsters increased markedly until 1971-1974 but has since increased only slightly.

Officials recalled that the improvement of the physiques of Japanese children reached its peak in 1974, adding that the stagnation of the growth of physical strength might have some relationship to this.

Material Wanted for Special Issue

Stories, articles, photographs, are wanted immediately for The New Canadian's annual Holiday Issue.

We would appreciate writings on your club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self-addressed envelopes with sufficient return postage. While the publishers will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscripts, drawings or photographs. Deadline is December 1st.

Mail all material immediately to The New Canadian Holiday Issue, 479 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A9.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS

ABLE -	DEC Compatible Multiplexors
BROTHER -	Daisywheel Printers
CENTRONICS -	Dot Matrix & Line Printers
EPSON -	Dot Matrix Printers
NASHUA -	Diskettes & Disc Packs
PLESSEY -	DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC -	CRT Terminals

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAK DATA PRODUCTS LTD.
1590 MATHESON BLVD UNIT 26 MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M6H 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, DECEMBER 9, 1984
Bodhi Day
10:30 a.m. Children's Service & Classes
11:00 a.m. Joint Service
12:45 p.m. T.B.C. General Meeting

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres., Scarboro, Ontario
Telephone: 431-9191

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith
TOM S. IWAMOTO

HIRO ALUMINUM & HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

内容の充實が急務
心配な日本との差

朝日新聞のロサンゼルス特派員、青木公氏は米国の日本人学校補習校について次の通り報じている。

経済の国際化に伴って、日本から米国、カナダへの転勤者は、幅広い業種や年代層に広がっており、これら海外勤務者の子供の教育問題は「幼稚園」から「高校」まで深刻になってきている。十月末、ロサンゼルスで北米十五校に文部省から派遣されている先生たちが集まって「補習授業校研修会」が開かれたのを機会に、米国での日本人学校補習校の現状と問題点を報告する。

日本人学校といっても多様だ。校舎もあり、毎日通学できる全日制日本人学校は極端に少なく、ニューヨーク、シカゴに一校ずつ。土曜日だけ現地校を借りて日本流の勉強をする補習授業校で、文部省派遣の先生が中心になって運営されているのが、主要十五都市に。さらに現地に住み教職経験のある日系、日本人が先生役となって、寺子屋方式で毎週土曜日に開かれるのが、地方都市に二十余校ある。

ロスでの補習授業校研修会では、文部省教育助成局海外子女教育室の担当官が「派遣教師は、こうした海外補習校にも統一的なカリキュラムの基準を望んでいる」とのべた。父母の立場からすると、どの補習校も同じ授業内容と考えがちだが、実は「東部地方は国語だけか、国語と算数だけの学校が少なくなく、国語、算数、社会、理科の四科目をやっているのは西岸地域に多い」と、吉田茂樹・ロス補習校校長はいう。

もともとは、日本語能力の低下を防ぐのが目的の日本語補習校だったのが、受験教育のあおりで、主要科目方式に変わったため、先生たちは何科目をどの程度教えればよいのか、基準がないと困ってしまうと訴える。父母側からも一定の教育水準を保てる基準がほしいという声が出ている。

「そろそろ質的変化の時代ではないか」という声が研修会でも強く出た。父親の海外勤務が四、五年間と長期化したのと、日本で海外の高校を卒業した生徒を受け入れる大学がふえたため、在米日本人中、高校生数が多くなってきた。また、米国、カナダ進出の企業に、メーカーやサービス業種がふえ、若い世代の赴任者や、海外定住者の子どもが多くなり、幼稚園への要望もでてきたためだ。企業サイドも、米国での人事移動、転任をふやす傾向にあり、父母による補習校の比較や、注文も強くなってきた。

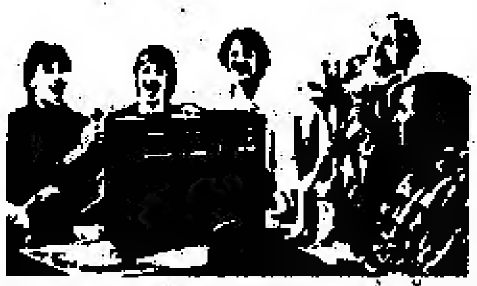
日本との教育ギャップを心配する父母の期待も大きい。しかし、借り物の教室。週末に日本人子女が集まるのは、地区の静寂を乱すという地元民の声もあって、補習授業校の充実はなかなかむずかしそうだ。

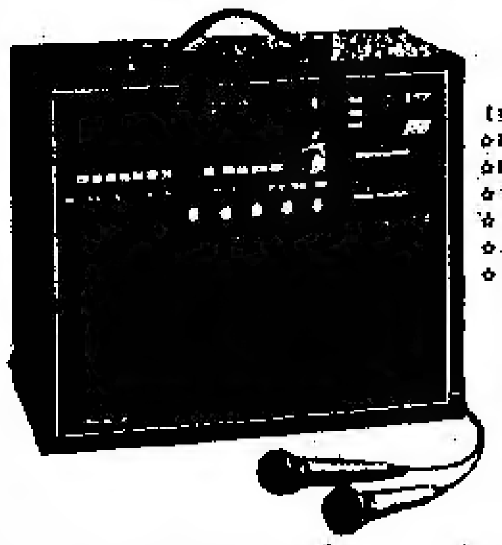
パノラマ再放映 チャネル33で

トロントのMTVでは市場拡張としてMTV－11、チャネル33（ロージャ・システム）で十一月から放映を行っている。チャネル33はブランプトン、ミシサガでMTVのチャネル4の放送番組がみられる。したがって「ジャパニース・パノラマ」番組はチャネル33で毎木曜午後四時半から五時半まで。毎土曜午前八時から九時まで放映する。

KARAOKE カラオケであなたも"スター"になれます！
Sing-Along Tape Player/Cassette Recorder

「日本ビデオセンター」ではただいま
パナソニック・カラオケマシーンの
特別セールを実施中です。


Sounds So Great You'll Want to Sing Forever



Panasonic. RQ-84
【主な特長】
☆録音がスムーズに出来、スタートは迅速
☆同時にプレイバックと録音が可能
☆マイク・イコーライザー付き
☆テープのスピードコントロール装置
☆よく響くエコー
☆デュエット用に2本のマイク付き

☆マイク2本付き
特価 $ 750.00

〔お買い求めは……〕
日本ビデオセンター
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVE., TORONTO
TEL. (416) 698-0633 （木曜日休み）

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

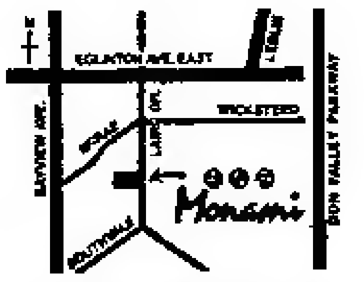
銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409

WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE

お正月旅行
山中湖、松本、高山、金沢、芦原温泉、天の橋立、京都、方面。
•出発十二月二十三日。二週間団体旅行で帰国日は自由にお選び下さい。

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H400×D212MM、9.1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

日本往復の航空券お買上げの方に
無料でリムジンクーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス

モントリオール
オタワ $1408 11月1日から
＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-4
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
年内無休
日・月・水は朝10時より夕方6時、
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ、祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977－6578

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（七十七） 青島幸男

１９４０・夏（九）

それから二、三日は家の売買の手続きで色々と忙しかつた。高木さんとの話は簡単だつたが、土地が借地で、地主が向う隣りの山本さん、その山本さんもあの家が欲しかつたらしい。値段が折り合わずにこじれていたのでちょつと面倒なことになりかけたが、山本さんの弁護士の石田さんが、どうしたわけか初対面のおとうちゃんが気に入つて、仲に入つてうまくまとめてくれた。

すべての手続きがすんでからびつくりしたのは、戦争中高木さんの一家が地方へ疎開したあと、三世帯六人の人達が高木医院に住みついていてこの人達がいすわつたきり出てくれないという大問題。いずれも一癖も二癖もある連中でなまなかなことじゃ立ちのいてくれそうにない。今さら腹を立てても、夜店の買物あとの祭、でとりかえがきかないが、高木さんがさつさとこの家を手ばなしたのも、実はこの人たちにほとほと手を焼いていたかららしい。

二階のとつつきの部屋にはパンパンが頑張つていて、しかも平気で昼間つから客を連れ込んで商売をしている。二階にはほかに空部屋があるのをいいことに、立てこんでくるとわがもの顔で廻しをとつたりしているとか。ガラガラ声のうす汚ない女で歌手の笠置シズ子にちよつと似ているところから、誰言うとなくおシズさん。下の奥には刺青師がいて、これが又青んぶくれの気持の悪い男で、年は五十五、六か。頭の真ん中まで禿げ上つていて、口のまわりは真黒けのモジャモジャヒゲ、いつでも胸もとまで薄汚れたサラシを巻いていて、首に手拭を下げ縮みのシャツの前をはだけ、下はステテコ。時々ヤクザ風の客が来るが、あとはのべつ酒びたりで、そのくせ先生つて呼ばないと返事もしない。台所のわきの八畳にいるのはこれは堅気の洋服屋の職人一家で、身重のかみさんと学校前の女の子が二人、旦那は虚弱体質の見本みたいな人で、色が白くてやせていて、いつでもテリヤの犬みたいにびくびくしている感じ。目の廻るような度の強い金縁の眼鏡をかけて、蚊の鳴くほどのききとりにくい小さな声で話す。いじけた見てくれの割にびつくりするような胸毛がはえているのも気味が悪い。

はじめのうちはおとうちゃんも割と簡単に考えていて、なあに同じ日本人だ、誠意をつくして付き合えばきつとわかつてくれるさ、なんて言つてたが、なかなかどうして、それぞれ居住権を主張して出てくれない。各個撃破で、それぞれに住みかえの場所も探して、法外な立ちのき料まで用意したが駄目。敵は結束してきて今度は団体交渉。やがてそれも分裂して、又個人折衝とめまぐるしい闘いが続く。清さん、それからこれも弁当屋をしていた頃の板前の勘さん、ついでに伊豆長岡の疎開先から帰つたばかりの鳶の頭の元さんまで動員して、入れかわり立ちかわり説得に当つたが、ことごとく効を奏せず遂に闘いは長期戦にもつれ込んだ。おとうちゃんもこの人たちをなだめたりすかしたりしていたが、とうとうしびれをきらして職人を入れて旅館の営業許可基準に合うように家の改造に踏みきつた。

こつちの強硬な手段が、むこうの神経にさわつたのか、又々一層態度を強化させ団結して実力行使に出た。職人さんたちが来ると、洋服屋の一家が台所を占拠してもたもたと食事をはじめる、便所を直そうとすると、パンパンと刺青の先生が、交代で雑誌や新聞をもつて立てこもる、どうにも手がつけられない。仕方なく改造を一時断念して交渉を再開した。そして今度は隠密裏に開店のための準備工作を開始した。即ち、おとうちやんは什器備品等の調達、ハナは寝具の作成に当つた。

わが夢は…

T村 DK生

歌つくるこそ喜びのわが宝　ささやかなれど長命の一つ

残る世は幾ばくなりやと真夜さめて　今生くる幸をしのびぬ

百才の夢は夢としてこだわらず　悠々と生きむ生けられるだけ

易々と生きて来りし八十五年　九十になれば一段落つくか

熊野氏の喜寿祝う

黒田 初見

日出度さや夫婦そろつて喜寿の宴　けふのよろこび百才までも

本今顧問の
鹿谷太三郎氏のご逝去に対し
謹んで哀悼の意を表します。

カナダ滋賀県人会

トロント日蓮仏教会
十二月九日（日）
成道会
主任 鯉渕康雄師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎ 598-2002
☎ 493-2467（自宅）

好評ブックス
真壁知子著
写真婚の妻たち
カナダ移民の女性史
送料とも一部十ドル
※
中山吾一牧師著
「一世」（英文）
送料とも一部八ドル
※
高田トヨ著
日系レガシー
英文の日系カナダ史
送料とも二十ドル五〇セント
※
中野雨情著
鉄柵の中で
英文によるキャンプ生活記
送料とも十三ドル

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱つております。
木下リツ
電話・759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
十二月九日（日）午前十一時半
ホワイト・ギフト・クリスマス礼拝
「何処に我らの希望ありや」
説教 村田豊恒牧師
日曜教会学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
十二月九日（日）成道会
朝十時半 子供礼拝と日曜学校
十一時 朝の礼拝（合同）
十二時四五分・仏教会年次総会
説教 角田昇道 開教使
不二川往来開教使
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 惠
電話 二六六-六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
十二月八日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR.
532-3391

日系人聖公会
十二月九日（日）
降臨節第二主日
「しかし私の言葉は決して滅びることがない」
説教 河野守博 司祭
TEL 554-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
「今ある小なる幸福」に感謝するとき「大なる幸福」来る。
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
第二日曜 午前十時
祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.,
Tel: 247-8791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4, 299-6880

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
185 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）

ゴールデン・マイル・ミルク
日本食品を取り揃えて販売しております
よろしく願い上げます。
・揚げ物、干物、インスタント、めん類、お茶、トウフ等々
時間＝月－金曜日・八時四五分～十時
土曜日・九時～九時 日曜日・九時～六時
・ロッタリオ・マシンも備えてあります。
GOLDEN MILE MILK
1535 VICTORIA PARK AVE.
ONE BLOCK NORTH OF EGLINTON
TELEPHONE 759 7669

Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切と夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六 家四六九-〇二九三

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

日系記念館建よ

正式謝罪と補償を速やかに コリウッド女史が強く主張

ト市朝刊紙「グローブ・アンド・メール」のコロムニスト、ジュン・コリウッド女史は先週の同紙に日系カナダ人に対する補償問題をとりあげ、大要次の通り書いて、速やかに謝罪し、補償をりけるべきだと論じている。

昨年六月、オタワ政府の多様文化担当大臣（コロネット氏）は一万七千の日系カナダ人と四千人の日本人が一九四二年、財産と自由をじゅうりんされたことは「遺憾」であると述べた。当時の司法大臣も「大変気の毒な出来事だった」と同意した。いまの多様文化担当大臣、ジャック・ムーク氏は、できるだけ速やかに公式謝罪がなされるだろうと漠然と述べている。

カナダ人（オタワ議会詰め記者団及びその他フリーランスのジャーナリストら）は先週、神経過敏なマウンテーさえ、BC州コーストから日系カナダ人を家から追い出し、キャンプに収容させることは「不必要であり、正当化されるものでない」と反対したことを知らされた。

米国における日系米人らは同様の処置を受けたのに対し、補償を行いはじめている。日系カナダ人に補償するかしないかはすでに問題外であり、どれだけ補償すべきかにかかっている。オタワ政府はこの不幸な出来事に「済まなかった」とさえ、いまだに言えないのは全く恥である。謝罪がおくれているのは成人の病的な「誤りを認める」ことを頑固に拒否することにも理由の一部であろう。

日系人に対する謝罪は速やかに行われるべきである。その上、日系人社会に対して資金が供与され、日系人が妥当と思われるように分配されるべきである。たとえば、住み慣れない環境となじまない食事のため難儀してきた老日系人（一世）のためのナーシングホームの必要が急務である。

これら無罪の人々に、政治的意思を与えた排斥家たちを持ったBC州は、カナダにおける日系人の歴史を集めた博物館を建立すべきである。こうして誤りが行われたことを記憶することによってのみ、国家はその誤りをくり返さない望みを持つものである。

温州ミカンは不作 今年は昨年の倍値

【東京】今年度の温州ミカンの極端な不作が確実となりすでに出回っているミカンの価格はほぼ昨年の倍に高騰している。ミカン農家はもっぱら値段の高い生食用に出荷することが予想されるため、農林水産省や、生産者団体による全国果実生産出荷安定協議会は、オレンジジュースや缶詰用の加工向け原料を確保するため、このほど緊急対策をまとめた。

緊急対策は、農協別に出荷目標量を設定することや、自家消費分を出荷するように促すこと、極端に小さいものや大きいものは加工用に出荷する指導を徹底させることなどで、農家の指導に乗り出した。

現在の農水省の見通しによると、今年産の温州ミカンの生産量は全国で二百十八万七千トン。生産者団体はこの数字よりさらに低く見積もっているが、農水省の見通し通りでも、昨年産に比べて二三%の減産になりそうで、昭和四十五年（一九七〇）以来最低の生産量になる見込みだ。これほど生産が落ち込んだのは今年がミカンの裏年にあたることや厳冬によって樹勢が衰え、落果が多かったため、と同省などはみている。

日本図書寄贈

【トロント】日本政府の外郭団体であるジャパン・ファンデーションは海外での日本理解を深めようと日本に関する図書を寄贈するプログラムを行なっている。海外で日本研究を行う研究及び教育機関が対象であるが、カナダのトロント大学東アジア研究科がこのほど日本や日本文化に関する図書七二冊を贈られた。

十一月十四日に東アジア研究科図書館で寄贈式が行われ、トロントの岡総領事からモーリン・ハッチンソン副図書館長に手渡された。岡総領事はスピーチで「カナダのように日本と深い結びつきのある国では、日本理解を助ける文書の果たす意義は大きい。東アジア科のこれまでの貢献を讃え、図書が有効に利用されることを願う」と語った。

スポットチェック 運転手にギフト

十二月に入ると、大トロント市内の随所で、市警による「スポット・チェック」がきびしくなるが、今年から、このチェックに応じてポリスから調べられて、少しも飲酒していないドライバーには「ご苦労でした。これはほんのギフトです」とウインシールドに使うアイス・スクレイパーとコースターを入れた紙袋を手渡されることになった。

△死亡

△三井政雄氏（九二）は老衰のため死去。十一月二十三日バンクーバー仏教会で泉開教使により告別式を行った。喪主は息義忠氏。故人は戦前、ン市でルーミングハウスを経営していた。

△渡辺とみさん（七五）は十一月二十七日トロントで死去。二十九日葬儀社で密葬を行い火葬した。喪主は息女野村サム氏夫人文枝さん。

△下平武三氏（九四）は十一月十五日夕、カムループスのロイヤル・インランド病院で老衰のため死去。十七日聖公会でカーマイコル司祭により告別式を行った。喪主は長男武男氏。

ナイヤガラ川の汚染 心配される飲料水！

【トロント】ナイアガラの水は二六一種の物質に汚染されていると米加協同調査の結果が十一月末に発表された。米国とカナダが三年間にわたって協力してラブキャナルとハイドパーク付近の水質を調査したところ二六一種、そのうち五七種の物質は有害レベルに達していることが判明し、すみやかな措置が要されている。調査は六百万ドルを費やし、人体や環境に及ぼす影響を調べたが、驚くほどの汚染が発見され、さらに追跡調査して対策を講じることとなった。

ナイアガラ川汚染委員会と称されるチームのカナダメンバーは直結するオンタリオ湖の汚染を懸念する。「オ湖の魚のダイオキシン汚染なども関係があろう」としてナイアガラ川のクリーンナップを提唱するが、米国側の同意にいたらない。四百万人のカナダ人が飲料水を頼るオンタリオ湖だけに解明と手段が待たれる。

年賀欠礼御挨拶

喪中につき年末年始の礼を欠きます
神田良蔵
7 McLeod St. Toronto, Ont. M4L 1K7

喪中につき年末年始の礼を欠きます
許広洪一郎
家族一同
483 Evans Ave. Toronto, Ont. M8W 2V2

老齢につき年末年始の礼を欠きます
松居静枝
177 Browning Ave. Toronto, Ont. M4K 1W7

老齢につき年末年始の礼を欠きます
和泉きん
30 Millbrook Cres. Toronto, Ont. M4K 1H3

故父下平武三（九十四歳 長野県出身）儀は十一月十五日夕、当地ロイヤル・インランド病院に於て老衰のため静かに昇天致しました事を生前御知己の皆様にお報らせいたします。

追って十七日当地聖公会に於てカーマイコル司祭司式の下に告別式を執行しました節は多数の皆様が御会葬下さり、あたたかいお慰めや弔辞、立派なお花、過分なお花料等の御厚志にあずかり誠にありがたく遺族一同より厚く御礼申上げます。

故人存命中皆様よりいただきました御交誼に対し甚だ略儀で失礼乍ら紙上を借り合せて篤く御礼申上げます。

カムロップス
喪主 長男 下平武男
次男 下平信男
妻 メリー
孫 四名
親族代表 西川利夫夫妻

老齢につき年末年始の礼を欠きます
篠野千秋
〃 せ
34 Wetherby Drive Scarboro, Ont. M1J 1L6

老齢につき年始の挨拶を失礼致します
西村節子
晩市東十三街一〇五七
1057 East 13th Ave Vancouver, B.C. V5T 2L9

旅行中につき年末年始の礼を欠きます
木下善智
ヨシ
1465 Crestlawn Drive N.Burnaby, B.C. V5B 3J9

老齢、視力も衰えて不自由につき年末年始の礼を欠きます
小柳巌
c/o Muni Harada 24 Cumberland Ave. Hamilton, Ont. L8M 1Y7

母が亡くなりました故に年末年始の礼を欠きます
山田静江
利夫
24 Regent St. Blenheim, Ont. N0P 1A0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
戸泉繁夫
34 Sealstone Terrace West Hill, Ont. M1E 4J7

喪中につき年賀欠礼させていただきます
大湖褒
1974 Barsuda Drive Mississauga, Ont. L5J 1V7

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

今年は趣きを変へて
日本情調の贈答品は
いかがでしょうか。
三ツ組丼・菓子鉢・茶器
大皿・丸、角盆・等種々
十二月一日より二十四日迄
特別に一割五分－二割引き
です。

古屋ギフト部

秋の特別料金
トロント／ロス または サンフランシスコ往復
カナダドル 299.00から
トロント／マイアミ または タンパ往復
カナダドル 174.00から
10月22日より12月15日まで

旅行のことなら伝統と信頼のある
古屋交通社へご連絡下さい。

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ
ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

老化にそなえる（一）

—日系人の場合— 真壁 知子

人間は誰でも生まれたその日から歳をとりつづけ、日に日に老いているのだとわかっていても、大体の人は自分はまだ若い、老いなどということを考えるのには若すぎると思って暮しているのではあるまいか。社会的には六五歳をもって生業から退くのが習慣であるから、これが一応の区切りにはなる。この時から年金という形で数十年溜めてきた預金を国から受取る資格が得られる。毎日が「休み」の生活がゆるされるわけである。それでも寿命がこれだけ延びた今日では、六五歳の誕生日を待って即隠居という気持を持つ人は少ないだろう。大体の人にとって六五歳が来ても働きつづけるのがむしろ当然であり、周囲の人もそれを訝ることもない。

老人が健康で社会的にも永く活発に活動をつづけるのは好ましいに違いないが、社会が老人の「若さ」を強調するあまり、それが老化への準備をおろそかにさせることになり得るのである。ボランティア活動を通して老後にまつわるさまざまな問題をみるにつけ、我々は「老化にそなえる」ことの必要性を感じることが多い昨今である。

六五歳という歳は、たしかに引退するには若すぎる歳なのだろうか。今日でも男子の平均寿命は七五歳程度。ということは引退してわずか一〇年の寿命があるということである。一〇年などという歳月はあっという間に過ぎてしまうことは、誰でも実感として持っている。そのあっという間に過ぎてしまう一〇年が、実は日に日に進みゆく老化と共に生きることであり、やがてむかえる死にも直面する。それにそなえる時期なのである。かねがねしたいと思っていたこと、しなければならないことも山ほどある。それをまず整理して、一つずつ片ずけていく。それが最後の一〇年間なのだと思う。

老後の一〇年にしなければならないことは、要するに身辺を整理することだといえよう。社会的な責任を解かれるということは、長年積み上げたものを一つ一つ手放すということでもある。まず子供を育てた家は大きすぎるから早々に手放し、交通の便利なところにある小さな家にでも移る。その内に家をもつこともえらくなるだろうから、そうしたら持家をあきらめてアパートに住みかえる。その時に身が軽くなるはずである。余金が出たら預金するのもいいが、思い切って大きな旅行でもして年来の夢を果すのもいいことだろう。

老後の看取りをしてくれる人が自分の葬式、お墓のことが気になる時が来たら、正直に自分の気持を確かめることである。その時が来たら一番に介護してくれるだろう人を想定して、その人に過不足のない資金を気持ちよく申し出ること。自分の一番して欲しいことを前もって云い渡しておくこと。物心両面の準備をしておくことが肝要だからである。さっぱりと手ぎわよく準備をしていく人に、精神的に安定した老後をむかえる人が多いと調査の結果も出ている。

『晩年の稲造』

内川永一郎著

岩手公園の碑に「願わくばわれ太平洋の橋とならん」の言葉を残した新渡戸稲造がカナダで客死して、今年は五十年目にあたる。「太平洋のかけ橋」は、彼の生涯の悲願であった。今日われら日系人の偉大なる道しるべである。

「晩年の稲造」は、著者の内川永一郎氏（岩手日報論説委員）が正確な資料に基づいて克明に書いた伝記である。

新渡戸稲造はその名著「武士道」で武士道とは死ぬこと、死をみつけることではない。死んでは武士道の真価は現われないと説いている。

彼は産業組合の運動にも奔走し、個人と個人の間も、国と国との間も国際協力の精神が大切なことに変りはないと「協力」「親切」「犠牲」が産業組合運動の精神であると全国を遊説した。

自ら、産業組合中央会岩手支会会長を引き受け、昭和初期の世界的不況による農村の疲弊を産業組合運動を通して救済しようと懸命の努力を払った。

新渡戸稲造は、一九二六年にジュネーブの国際連盟を辞任、十一年ぶりに帰国。一九三三年八月、カナダのバンフで開かれた太平洋会議に出席するまで「日本の良心的平和主義者」として、軍国主義と戦った。

そして、バンフの太平洋会議では、日本の代表として最後の熱弁を振い、世界に向って共存共栄を訴えた。

「今や我々は曽つて人類の歴史が経験せざりし重大問題の渦中にある。最後には世界は孤立した幾つかの陣営に分たれ、その将来する対立は、遅かれ速かれ人類の大災殃（さいおう）となるであろう。世界をこの苦境から救う他の方法はないであろうか。余はこれが今年本協会において研究さるべき重要課題なり」と述べ二国民の、根本的融和のために討論と協議が重要であり異なった国民相互の個人的接触こそ悩み多い世界に、測り知れぬ効果を齎すものだと平和への道を示している。

この会議の随員鶴見祐輔は「今回の会議に、日本は相当の貢献をした。日本の実情を太平洋上の各国有力者に知らしめたことは確かである。しかし、一体の空気は必ずしも日本に対して温かであったとは思わなかった。にも拘らず、なんら日本攻撃の言論が公然とあらわれなかったのは何といっても新渡戸博士に対する各国委員の尊敬の情に因するところ多大であったと思う。国際会議に臨むごとに私は偉大なる国際人を有することの必要を痛感する」と新渡戸稲造の国際性を高く評価している。

くしくも、新渡戸稲造はその一ヵ月後の一九三三年十月十五日、カナダのビクトリアで、多彩な生涯をとじた。告別式には彼の遺徳を偲び日本人、カナダ人など七百名が出席した。

（保坂信重、羅府新報から）

○カナダ郵便局はクリスマスシーズンを控え、十二月一日以後の毎土曜日（三土曜、十二月一日、八日及び十五日）は午前十時から午後一時までオープンする。それ以後の土曜日のサービスはない。

貸しアパート

一寝室、キッチン、リビング家具つき、独身者向き。月二百五〇ドル。ダファリン／カレッジ付近。電話五三五－一九九二（夜）四六六－五二一三。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五－三二八一に電話を。

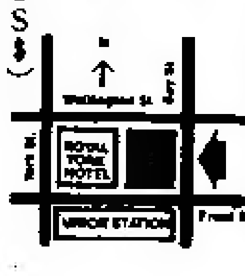
ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
· 3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

皆様と日本を—そして世界を結ぶ カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US＄）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

カナダ直送 カナディアングルメ

お歳暮に サーモンブティック "チーナ"だけがお届けする 特選スモークサーモンはいかがでしょうか。

御注文を承まわってから"あつらえ"でスモーキングを行ないカナダ・バンクーバーより空輸し、直ちに成田より日本各地へ宅送致します。

日本国内・カナダ国内向け

品番	品名	内容量	日本向特別価格	カナダ国内特別価格
A1C	超大型キングスモークサーモンの"センターカット"（手造り樽の木箱入り）	1.25kg	$80.00	$75.00
A5S	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンのスライス済半身（かわなし、ほねなしの姿ものです）（手造り樽の木箱入り）	約500g	$38.00	$30.00
A5C	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンの半身（手造り樽の木箱入り）	約500g	$32.00	$25.00
B1	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンのスライス済半身 A5Sと同じ（青色化粧袋入り）	425～450g	$25.00	$20.00
NW	ウエストコーストを代表する"キッパードスモークサーモン"（冷くん後温くんにしたもの）（茶色化粧袋入り）	約450g	$15.00	$13.00
A3	特選"いっぽんづり"紅さけスモークサーモンの"センターカット"（化粧箱入り）	約450g	$20.00	$17.00
A6	特選"時"さけ（うすもも色の"時色"）スモークサーモンのスライス（化粧箱入り）	300g	$15.00	$13.00

- ●送料：日本向けは、量、地区に関係なく一件につき$12.00申し受けます。カナダ向けは一件につき$10.00です。
- ●日本向価格の中には、関税・税関手数料等が含まれております。
- ●お支払い方法は、マネーオーダー、並びにパーソナルチェック・ビザ・マスターカード・アメリカンエキスプレスを申し受けます。
- ●商品はすべてカナダ直送となりますので、申込〆切は11月25日迄とさせていただきます。
- ●アメリカ国内向けも取り扱っております。
- ●上記以外、世界中に郵便で発送することのできる商品もございますのでくわしくは左記までお問いあわせください。

CHEENA
556 HOWE ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6C 2C9 ☎(604)684-5374

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

大水路の故障で 百余隻が立往生
損害は數百万ドルに

【オタワ】セント・ローレンス・シーウエーの要所にある閘門橋が故障し、百余隻の船舶が進行を妨げられている。十一月三十日現在で九日間にわたるこの支障による損害は何百万ドルにのぼるとされ、足止めをくつた船主はクラウン・コーポレーションに対して責任を求める訴えを起している。

冬を前にシーウエーに乗り入れる船々はこれからも五十隻はあるといい、事態は深刻化する。シーウエー管理局のウイリアム・オニール局長によると訴えはこの二~三日の間に各船主から起こされたもので、総額は数百万ドルにのぼるという。

クベック州バレーフイールドに近い水路閘門橋の機能の故障を管理局の怠慢と維持管理のまずさだと訴えるが、同局では強く否定している。連邦条例では訴状提出は事故後七日を期限とするが、十一月末で期限切れとなつた後も訴状は受理されりるとオニール氏は語つた。橋の補修は十二月六日に完成するというが、船主たちはそれまで毎日の経常コストを損ずると困惑する。

連邦政府のマザンコウスキー運輸相は事態を「最初のケースであり、保険によるカバーなどいろいろ検討中」と述べる。急を要する措置としてすぐに法律家などをメンバーとする特別審議を設けて対策にあたる。

イートン百貨店 初のストライキ

【トロント】オンタリオ南部のイートン労働組合連合千五百名は十一月三十日から区域六店のスト入りを決行した。だが、クリスマスショッピングをひかえてイートンデパート側は営業宣言を同日に発表して組合に対抗した。

とうした大手デパートは組合騒ぎのない産業とされてきただけに、業界は対決を見守る。イートン社は「組合員以外のスタッフは働くし、シーズンでいつも増員する時期でもあるので営業は可能」といつている。

オ州保守党首 候補選の近況

来る一月下旬にトロントの共進会場で行われるオ州進歩保守党々首選出大会に、党首候補に四名の大臣が名乗りあげているが、現在のところ通産大臣のフランク・ミラー氏が断然リードして投票代表者の支持をうけている。投票代表五百八十七名中、ミラー通産相は二五六名の支持が確認されており、ついでテンブルトン農相は百六十、グロスマン蔵相は百二十一、マクムリー法相は五十六名の支持をうけているという。

南ア製の純金貨
カナダ銀行売り中止

【トロント】南ア連邦の有色人種差別は根強く残り、世界各界の批判の的となつている。去る十一月末、カナダのノバアスコシア銀行もその政策に反対する意志表示として南アからの金貨購入を中止すると発表した。

これは同銀行の株主でもある宗教グループ達からの要求に応じての措置で、教会関係者を喜ばせている。カナダ第四番目の規模である同銀行は金貨の取扱いの大手として知られている。「クルーガーランド金貨」（純度九九％）の名で世界に冠たる名声をもつ南ア金貨は投資や趣味の対象として人気のもの。

南ア販売の金の四分の一はこの金貨として出されていて時価は一枚約四五〇ドル。ノバアスコシア銀行は十年も前から教会グループなどに購入中止を要求されていた。合わせるとグループの持ち株は二六万株にの値り時価にして三千四百万ドルであり、銀行としては無視できない力となつている。

教会側は来年一月の銀行の年次総会にはこの問題を提議することを宣言していたが、今回の発表で提議は取り下げるという。運動家の一人、カソリックの司教は「発表は暴挙が著しくなつている現在によいタイミングである。これが各界に及ぼして大きな運動になつて欲しい」と語つた。

南アから購入はしないが、他の経路を通じてのクルーガー金貨売買取引きは続けるという銀行は、今後はメープルリーフ金貨販売に力を注ぐという。

―七〇年代の調査報告―
ロボット化が進み 六十三万人が失業

【オタワ】カナダ人はロボットに職を追われている。指摘するのはカナダ経済問題調査委員会で、十一月二十六日にデビッド・スレーター委員長が発表した報告書はその実態を明らかにした。

一九七〇年代の労働をふり返つたその報告書の調査では、一九七一年から七九年までの間にロボットによる自動化で職を失つたカナダ人の延べ数は六十三万人におよぶという。対象は店員から工員まで百種に及ぶ職種に従事する労働者で、ことに婦人や経験の浅い若年労働者がその犠牲となつている。

ロボット使用に関しては失業不安を解消すべく、自動化に伴ない周辺技術産業での雇用がかえつて伸びると語られてきた。だがこの報告ではその種の専門職で創りだされた雇用より、はるかに大きな失職がもたらされたことを伝える。いろいろな情報によりロボット化への不安は話題を投げかけられてきたが、今回の報告は連邦政府直属の機関である同委員会のもので、国会の予算八百万ドルを費やした調査だけにオタワの反応が注目される。

スレーター氏はこの事実から今後一層の労働問題へと進展することを恐れる。技術革新と経費節減をめざすのはいいが、未経験の労働者はトレーニングの機会のないまま雇用のチャンスを失うことを心配する。現在のオフィス仕事の四割は集約され、二~三割は自動化が可能だと報告書は予想するが、はたしてロボットに代行される仕事から離れる人々の雇用が確保されるのか、又周辺専門職の賃金保障はどうなるかといつた問題が生まれる。又、仕事を追われた婦人の家庭復帰となれば社会構造上の変化も訪れようと報告書は推測する。

ロブスターのスリ身
米國大學で製品化へ

【米国ロードアイランド州サウス・キングスタウン】日本では魚のスリ身を使つたモドキ商品の開発が進み、カニ・エビ・ホタテなどのカマボコが普及する。米国ロードアイランド大学は一方、ロブスターの人工肉を創りだそうとしており、「本物そつくりでしかも安い」ロブスターカマボコの登場も近いという。

大学の食品科学者であるリー氏は「活きロブスターには及ばないが、近いものが二、三年のうちには製品化できるだろう」と語つた。まず研究を援助する水産会社からロブスターの捨てる身の部分を提供してもらつてスリ身にしようとの試みは失敗。

その後鱈の一種の魚の身をペースト状のスリ身にし、ロブスターの身から抽出したエキスで香りをつけて加熱加工することで成功した。工場試作を何週間かのうちに開始するが、ポンド当り三ドル程度で生産できるとみている。

ロブスターに着眼するところは米国らしいが、はたしてこの製品、カマボコと呼ばれるかどうかだろうか。リー氏は「プロセスは日本でSURIMIと呼ばれる魚の身をすりつぶしたもの」と言つている。

お金持ちには 課税引上げる

【モントリオール】新政府は赤字財政再建に力を入れ、様々な支出カットと共に福祉政策の見直しを行つている。十一月二十二日にジェイク・エップ保健相は来年春の予算のうち福祉策について一部を発表した。お金のある人も家族手当や老令年金を引き続き受給できるが、それに対する税金は高くなるというのが新案。

ただし、五十五歳以上で個人年金プラン加入者は課税を免れる。「引退に備えて積立てるよう奨励し、また準備中の人々の足をひつぱらぬよう」とエップ氏。「税引き上げも段落的に行うので、ほとんど変化による影響はなかろう」と加えた。

アフリカ救済へ
カナダで協力基金を

【オタワ】エチオピアやアフリカの飢える人々を救おうとオタワ連邦政府と政府外団体や個人が協力する救済基金が設けられた。十一月二十七日にアフリカ緊急救済事業団のコーディネーターであるデビッド・マクドナルド氏はアフリカ緊急救援」基金について発表した。

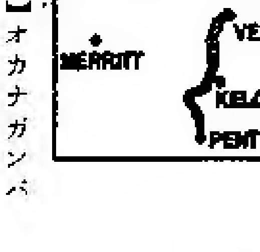
これは連邦政府からの五千万ドルに加えて各宗教、民間団体、個人の寄金をまとめ、一括して救援にあてようというもの。役員はキリスト教関係やボランティア団体、コミユニティーグループなどから八人とオタワからの二人が選ばれている。個人寄付は各団体を通じてか、あるいは直接この基金に寄せることもできる。

最近にエチオピアを訪ねたマクドナルド氏は現地では各方面から救援が行われ、さらに援助金の導入が計られていると話す。カナダではP・E・Iの余剰ポテトを送つてはとのプランもでたが、同氏は「アフリカ人はポテトを常食しないし、輸送にも問題がある」と現実的でないとする。基金の割りあてについてはエチオピアと他の干害に苦しむアフリカ諸国に分配されるが詳細は二月末までに決定されるという。

フオンヨー君続走

【オ州サンダーベイ】片足のカナダ横断マラソンナー、スチーヴ・フオンヨー君（一九）は先週末、テリー・フオックス青年が倒れた当地付近の道路にまで走りつづけ、フオックス青年が道路傍の柱に刻み入れた署名を見つめ「これから私自身のマラソンになるのだ」と横断決意を新にした。

オカナガン果樹産業
四十年内に衰退運命



【ケローナ】オカナガンバレーといえば緑なす果樹園が連想されているが、都市化が進む現状を調査し、来世紀には果樹産業の衰退を警告するのはウオタルー大学のラルフ・クルーガー教授。一九六〇年来同地の都市化について研究を続けてきた教授は、このほど事態の深刻化を考えて警告を発した。

オカナガンは一九七一年から八一年にかけての十年間に人口が倍増して約二十万人となつた。その間の住宅建設などの都市化は全く無計画に行われ、耕地の区別もなく業者によつて土地開発売買がなされた。バレーの誇る灌漑設備をもつ農地にも住宅化の波はよせられた。一九七三年に発布された「農地保存法」も乱立化をいくぶんスローダウンした程度である。

この現象はすでに果樹産業に影を与え、ここ何年かは売り上げがコストを割る栽培農家が増えてきている。米国産フルーツとの価格競争もあり、経営難で政府の農業収入保護の援助に頼る所が多い。同地の農家の半数以上は果樹以外の収入の道に頼るとクルーガー教授は説明する。この窮状から脱皮するには栽培面積を増やして大量生産化によるコストダウンをはかるのが急務であるが、住宅化ですつかり値上がりした地価のためにままならぬ。一九七一年にはエーカー当たり三千ドルだつたのが、八一年には二万ドルにはね上がつている。

クルーガー氏は責任の一端は農業用地委員局の弱体化にあると述べ、政府の農地保存策の失敗をつく。「都市化というのは農地を破壊し、果樹産業を脅かすようなものであつてはならないはずだ」とオカナゴンのメーン産業であるフルーツと、それに密接した観光業の将来を心配する。